Li Grand Feu
Wallon namurois

I

Bonès djins acouroz vôye
Bottes di paille èt gros fagots
Astampés come one vraiye môye
On va mète li feu pa dzos !

II

Volà des cintinnes d'anéyes
Qui nos tlènes blam'nu come ça
Po dire aus djins deI valéye
Qui l'mèchant hiviêr è va.

III

Boudge sûrè todi l'vîye môde,
Li vîye môde des djins d'nos djins
Qui tchantinne tot come nos-ôtes :
« Coradje, fréres, vorci l'bia timps » !

Refrain :

Au Grand Feu ! Les chîjes au feu !
Tournans tot autoû do feu
Avou les mwins dins les mwins
Come au timps d'nos vîs parints
Qui tchantinne leû p'tit refrain :
Au Grand Feu ! Les chîjes au feu !
Au Grand Feu ! Les chîjes au feu !

Le Grand Feu
Traduction

I

Bonnes gens accourez voir
Bottes de paille et gros fagots
Debout comme une vraie meule
On va mettre le feu en dessous

II

Voila des centaines d'années
Que nos collines s'embrasent comme cela
Pour dire aux gens de la vallée
que le méchant hiver s'en va

III

Bouge sera toujours la vieille mode
La vieille mode des gens de nos gens
Qui chantaient tout comme nous autres :
« Courage, frères, revoici le beau temps » !

Refrain

Au Grand Feu ! Les soirées au feu
Tournant tout autour du feu
Avec les mains dans les mains
Comme au temps de nos vieux parents
Qui chantaient leur petit refrain :
Au Grand Feu ! Les soirées au feu !
Au Grand Feu ! Les soirées au feu !